



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/AC.241/21
23 March 1994

RUSSIAN
Original: ENGLISH/
SPANISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНЫЕ
ПРОБЛЕМЫ В СВЯЗИ С ЗАСУХОЙ И/ИЛИ
ОПУСТЫНИВАНИЕМ, В ЧАСТНОСТИ В АФРИКЕ
Четвертая сессия
Женева, 21-31 марта 1994 года
Пункт 2 повестки дня

РАЗРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
В ТЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОБЛЕМЫ В СВЯЗИ
С ЗАСУХОЙ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕМ, В ЧАСТНОСТИ В АФРИКЕ

Вербальная нота Постоянного представительства Испании при Организации
Объединенных Наций в Нью-Йорке от 7 марта 1994 года на имя
Генерального секретаря

Постоянное представительство Испании при Организации Объединенных Наций приветствует Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и имеет честь направить ему официальные варианты на испанском и английском языках "Альмерийского заявления по опустыниванию и миграции", которое было принято на Международном симпозиуме по опустыниванию и миграции, состоявшемся в Альмерии, Испания, 9-11 февраля 1994 года.

Постоянное представительство Испании было бы признательно Генеральному секретарю за включение упомянутого заявления в число официальных документов следующей сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы в связи с засухой и/или опустыниванием, в частности в Африке, которая откроется в Женеве 21 марта 1994 года.

Постоянное представительство Испании пользуется случаем, чтобы вновь заверить Генерального секретаря в своем высочайшем уважении.

Международный симпозиум по опустыниванию и миграции
Альмерия, Испания, 9-11 февраля 1994 года

11 февраля 1994 года

АЛЬМЕРИЙСКОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПО ОПУСТЫНИВАНИЮ И МИГРАЦИИ

В рамках мер по выполнению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года, и исходя из рекомендаций, содержащихся в Повестке дня на XXI век, в частности ее главе 12 "Рациональное использование хрупких экосистем: борьба с опустыниванием и засухой", Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций постановила учредить Межправительственный комитет по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы в связи с засухой и/или опустыниванием, в частности в Африке (резолюция 47/188, 22 декабря 1992 года).

Опустынивание - это глобальное явление, затрагивающее все континенты, порождающее трансграничные и трансконтинентальные миграционные потоки, вынуждающее людей, живущих в уязвимых районах в условиях нищеты и деградации окружающей среды, искать лучших условий жизни в городах, других районах и других странах, в которых это может привести к увеличению нагрузки на природную и социальную среду.

Международное сообщество должно рассмотреть данную проблему, с которой сталкиваются люди, проживающие на пострадавших засушливых землях. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций призвала провести международную конференцию по народонаселению и развитию (резолюция 47/176, 22 декабря 1992 года). Подготовительный комитет этой конференции включил в число вопросов, требующих первоочередного рассмотрения, тему "Распределение населения и миграция".

Миграция, без сомнения, представляет собой естественное явление в истории человечества. Однако Симпозиум выражает беспокойство по поводу того, что вынужденные миграционные потоки, вызванные деградацией засушливых земель, и их последствия зачастую оказывают нежелательное воздействие как в местах происхождения, так и в местах переселения.

Число мигрантов в мире, уже являющееся очень высоким, тем не менее продолжает расти примерно на 3 млн. человек в год. Примерно половину из них составляют выходцы из Африки. Этот прирост объясняется главным образом миграцией из сельских районов и обусловлен деградацией земель. По оценкам, свыше 135 млн. человек находятся под угрозой переселения вследствие сильного опустынивания.

Поэтому холистический подход к местному развитию, укреплению возможностей местного населения и охране окружающей среды в контексте стратегии борьбы с нищетой должен сочетаться с более эффективной миграционной политикой в таких областях.

СОЦИАЛЬНО-ПОЛИТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

Ожидается, что в следующие 50 лет численность населения в мире удвоится, а объемы промышленного производства в мире будут расти еще более быстрыми темпами. В этой связи намечающаяся тенденция к чрезмерному использованию возобновляемых ресурсов может набрать такие темпы, которые не имеют прецедентов в истории человечества. Появляются данные, указывающие на взаимосвязь между нищетой, опустыниванием и различного рода конфликтами в засушливых и полузасушливых районах. Их общей чертой является процесс маргинализации уязвимых групп, которые подвергаются лишению и угнетению и в то же время зависят от хрупких экосистем, испытывающих серьезные нагрузки.

Из примерно 50 вооруженных конфликтов, которые имеют место в настоящее время, около 20 имеют экологические аспекты или отчасти обусловлены состоянием окружающей среды. Половина конфликтов, относящихся к последней группы, так или иначе связаны с засушливыми землями. Многие из этих конфликтов зачастую игнорируются центральными правительствами и мировым сообществом в целом.

Порожденные такими конфликтами социальные и политические потрясения, вызванные эксплуатацией и деградацией природных ресурсов, могут стать серьезным фактором геополитической нестабильности.

Миграция в города и на маргинальные земли ускоряет истощение земель и ресурсов и обнищание населения. Этот процесс порождает постоянные потрясения и дальнейшую миграцию, разжигая этнические конфликты или социальные волнения в других районах.

Экологические проблемы, возникающие на местном или региональном уровнях, и связанные с ними конфликты оказывают все большее воздействие на политическую стабильность на региональных уровнях.

ПОЛИТИЧЕСКИЕ ПРИОРИТЕТЫ

Поскольку массовое перемещение населения в качестве беженцев и в ином качестве в засушливых и полузасушливых районах ложится тяжелым бременем на дефицитные природные ресурсы этих районов, эффективные комплексные стратегии должны предусматривать увязку программ чрезвычайной помощи с местными программами развития.

В рамках устойчивого планирования землепользования и управления землепользованием в засушливых районах, подверженных опустыниванию, следует уделять основное внимание экологически приемлемым стратегиям сохранения растительности, почв и водных ресурсов и экономически выгодным методам ведения сельского хозяйства с учетом традиционных знаний и участия местного населения.

Предотвращение недобровольной миграции, вызванной опустыниванием, должно основываться на поощрении устойчивого управления сельскохозяйственными и пастбищными угодьями в засушливых районах путем предоставления финансовых средств, поставок технологии, наращивания потенциала и экономического стимулирования.

В ходе районного планирования следует согласовывать сельскохозяйственное производство с развитием мелких и средних городов в сельских районах. Кроме того, следует безотлагательно уделить внимание достижению более глубокого понимания динамичной взаимосвязи между народонаселением, миграцией и опустыниванием.

Следует принимать законодательные и институциональные меры и меры по регулированию в целях проведения реформ в области землевладения, природоохранных кодексов, методов сборки урожая, землепользования и управления водными ресурсами, и эти меры должны способствовать расширению возможностей местных сельских общин, с тем чтобы они могли участвовать в осуществлении рекомендованных изменений в области управления землепользованием.

Необходимо пересмотреть правовой статус и нормативный режим, определяющий жизнь растущего числа "экологических" мигрантов и перемещенных лиц, и найти возможности для их защиты и поддержки путем оказания помощи лицам, возвращающимся на места своего проживания, и оказания содействия другим лицам в деле их интеграции в принимающие общины.

ПРИОРИТЕТНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ДЕЙСТВИЙ

Взаимосвязь между деградацией окружающей среды и миграцией является очень важной и сложной, но в то же время недостаточно изученной. Поэтому необходимо продолжать изучать и исследовать опустынивание и как причину, и как следствие перемещения населения и трансграничной миграции в рамках программ, способствующих обмену техническими и научными данными и постоянному контролю за этим процессом.

Такие программы должны поощрять сопоставительные исследования пострадавших регионов с различными культурными и экономическими особенностями, определять историческую перспективу и способствовать инициативам в области распространения знаний и подготовки кадров по вопросам окружающей среды в пострадавших районах в целях развития успешных моделей.

Исследования движений населения, вызванных опустыниванием, должны быть направлены на выявление основополагающих факторов, являющихся причиной миграции, а также должны включать качественную оценку и анализ их масштабов, географического происхождения, частотности перемещения, данных в разбивке по полу и возрасту и моделей использования ресурсов в засушливых районах.

Обследования засушливых экосистем должны быть направлены на изучение взаимосвязи между опустыниванием, нищетой и миграцией и должны стать частью системы раннего предупреждения о наметившихся гуманитарных кризисах.

Перспективный анализ существующих и будущих возможностей для возникновения конфликтов должен включать тщательную оценку различий между временным бегством и постоянной миграцией и между лицами, перемещенными внутри страны, трансграничными мигрантами и трансконтинентальными мигрантами.

Результаты исследований должны найти свое воплощение в имеющих политическую ориентацию программах подготовки кадров и распространения информации, в которых основное внимание уделяется адаптированным технологиям и биотехнологиям, направленным на решение долгосрочных экологических и климатологических проблем, и другим приоритетным вопросам.

ВЫВОДЫ

Будучи верными концепции глобальной окружающей среды и сознавая важнейшие взаимодействия между социально-экономическими факторами и основными экологическими проблемами, участники Альмерийского международного симпозиума убеждены в том, что решение проблемы опустынивания требует всеобъемлющего подхода с учетом сложного вопроса миграционных потоков, обусловленных состоянием окружающей среды.

Симпозиум считает, что основополагающее значение для проблемы опустынивания и миграции имеет тот факт, что многие люди хотели бы иметь возможность остаться в своем доме, на своей земле, в своем собственном культурном окружении. Это особенно касается обеспечения стабильности семьи. Симпозиум считает, что право оставаться непосредственно вытекает из признанного права на свободу передвижения.

Симпозиум рекомендует, чтобы в процессе переговоров по конвенции по борьбе с опустыниванием больше внимания уделялось вызванной опустыниванием миграции на местном, региональном и глобальном уровнях.

И наконец, участники Альмерийского симпозиума с удовлетворением отмечают, что Испания - ввиду того, что она сама страдает от опустынивания, и ввиду ее географического расположения и культурных связей со многими пострадавшими странами мира - предлагает внести конкретный вклад в повышение эффективности борьбы с опустыниванием в рамках конвенции.